

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Ship Construction, Refit and Related
Services/Construction navale, Radoubs et services
connexes
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet LA RÉPARATION ET LA RÉVISION 7M EPC	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-14FA56/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-14FA56	Date 2014-08-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MC-023-24594	
File No. - N° de dossier 023mc.W6399-14FA56	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-08-27	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bilodeau, Allen	Buyer Id - Id de l'acheteur 023mc
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5950 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: FOB Contractor: DND will be responsible for transportation to and from the contractor main facility.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification 001 à l'invitation est émise afin de prolonger la date de fermeture jusqu'au 27 août, 2014 et afin de fournir le présent jeu de questions et réponses no. 1.

Question 1

Articles 2 et 3 (annexe B) demande au soumissionnaire de fournir des exemples de travaux effectués sur des bateaux de travail ouverts en aluminium. Est-ce que TPSGC et le MDN accepteront des exemples d'embarcation à pont ouvert ou fermé en FBR lors de la description d'expérience tels que les réparations de Hypalon, le matériel électronique et les sièges avec système d'absorption de chocs si d'autre part il y a des exemples de travaux effectués sur les navires en aluminium en ce qui a trait aux exigences d'expérience avec structure en aluminium ?

Réponse 1

Oui, des exemples de travail sur des embarcations à pont ouvert ou fermé en FBR dans les domaines des chambres pneumatiques en Hypalon, de l'électronique, ou de siège à suspension est acceptable à condition que le soumissionnaire démontre au moins 2 exemples de réparation sur des coques en aluminium.

Question 2

Point 4 (Annexe B) stipule que le soumissionnaire doit avoir un programme d'assurance qualité en place pour au moins 5 ans et les références ISO 9001 Nous sommes à mettre en place la norme ISO 9001: 2008. Ceci s'ajoute sur (et remplace finalement) notre programme précédente qui a été mis en place depuis plus de 14 ans. Est-ce qu'un Programme d'assurance de la qualité ISO 9001 qui a été mis en place depuis moins de 5 années est acceptable, si elle a été mise en œuvre sur les bases d'un système d'assurance qualité qui a été mis en place depuis plus d'une décennie?

Réponse 2

La démonstration et la preuve d'un auditeur ISO 9001 que le soumissionnaire a entamé le processus de certification ISO 9001 avec attestation écrite que la certification ISO 9001 sera achevé dans les 6 mois suivant l'attribution du contrat est nécessaire. En outre, le soumissionnaire doit présenter dans son intégralité leur plan de gestion de la qualité actuelle qui démontre tous les plans, les processus, et montre une équivalence à la norme ISO 9001.

Question 3

L'article 13 (de la Partie 7 - Clauses du contrat) décrit la procédure pour soumettre un plan de contrôle de la configuration après l'attribution du contrat si l'entrepreneur n'en a pas déjà un en place. L'Article 5 (annexe B) indique que le soumissionnaire doit avoir un Programme de gestion de la configuration vérifiable par le MDN et qui a été mis en place pendant au moins 5 ans. Le document MIL-HDBK-61A et ses procédures ont été développés pour l'armée américaine et ne sont pas des pratiques courantes de service commercial ou de ministères autres que la Défense sur cette taille et type de bateau (ou des petits vaisseaux). Nous comprenons que le MDN exigent un niveau élevé de contrôle et de suivi, et si nous sommes retenus comme soumissionnaire, nous

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-14FA56/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-14FA56

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

023mcW6399-14FA56

Buyer ID - Id de l'acheteur

023mc

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

mettront en œuvre un système selon les directives fournies dans la norme MIL-HDBK-61A. Pouvez-vous confirmer que le soumissionnaire avec des pratiques de contrôle de la qualité selon des normes commerciales avec un plan pour mettre en œuvre les contrôles de qualité que le MDN exige (en particulier pour la gestion de configuration) à l'octroi du contrat (comme indiqué à la section 7) sera accepté?

Réponse 3

Le soumissionnaire doit soumettre son plan actuel de contrôle de la configuration (y compris tous les processus) et démontrer clairement à quelles normes commerciales de gestion de la configuration le soumissionnaire utilise présentement. Le soumissionnaire devra par la suite fournir leur plan de mise en œuvre des normes comme indiqué dans l'appel d'offres, une fois le contrat attribué.